

# Mêlons nous de nos Affaires



Bulletin économique  
Été 2006



*Célébrons nos  
PME acadiennes  
et francophones!*

6



Le Centre  
Jodrey, de  
3 nouvelles  
possibilités

## Les grandes nouvelles...

Il eut plusieurs développements et plusieurs tâches accomplies depuis notre dernier bulletin. On partage avec vous un sommaire des derniers mois...

### Formule gagnante pour l'Atlantique



Expo Acadie 2006 s'est déroulée en Louisiane en avril dernier. La mission économique commerciale a fourni aux entreprises participantes de l'Atlantique, l'occasion de promouvoir leurs produits et/ou services aux entrepreneurs de l'Acadie du Sud. Il eut des sessions de jumelage entre les membres de ces deux groupes ainsi que des ateliers et des séminaires sur divers sujets touchant l'exportation et les affaires.



Session de jumelage – Expo Acadie 2006



Allister Surette, président du CDÉNÉ, donne un discours lors de l'Expo

### Résultats pour les participants de l'Atlantique :

- 65 % des participants prévoient faire des ventes au cours des deux prochaines années suite à leur participation à Expo Acadie 2006.
- 40 % des participants prévoient des ventes d'une valeur allant de 50 000 \$ à 1 500 000 \$.

### Campagne de recrutement du CDÉNÉ



La deuxième campagne de recrutement de membres du CDÉNÉ a été fructueuse. À peine quelques semaines après son lancement, l'organisme comprend déjà plus de 50 membres. La plupart de ces membres se sont présentés à l'Assemblée générale annuelle afin d'appuyer le progrès du CDÉNÉ et d'exercer leur droit de vote.



### Le coin du mentorat

Peter Boudreau, l'agent du RDÉE N.-É. en Argyle a demandé la question, « Quels conseils donneriez-vous à un jeune partant en entrepreneuriat? » Kevin LeBlanc, chef de production chez LeBlanc Brothers Construction Ltée, a répondu :

« Il vous faut de l'ambition en abondance ainsi que du bon sens de jugement. Pour pouvoir faire grandir votre entreprise, il faut pouvoir s'adapter, se diversifier et changer avec les temps. »

## Les grandes nouvelles...

### Kim d'Entremont – nouveau président

Lors de l'AGA du CDÉNÉ en juin, Allister Surette a terminé son mandat comme président du conseil d'administration. C'est Kim d'Entremont, ancien vice-président, qui a été élu pour le remplacer. En plus d'être vice-président de Comeau Foods, Division de Comeau Sea Foods Ltée, entreprise acadienne à succès, monsieur d'Entremont a été longtemps impliqué dans le développement économique communautaire. Allister Surette demeure partie du conseil exécutif de l'année en cours, à titre de vice-président.



### Le Centre Jodrey, de nouvelles possibilités

Le CDÉNÉ assume la gouvernance du Centre Jodrey en octobre 2006. En partenariat avec l'Université Sainte-Anne, organisme sous lequel le Centre est actuellement géré, le CDÉNÉ vise transformer ce centre servant le Sud-Ouest en un centre provincial par le biais, entre autres, du réseau vidéoconférence.

Une nouvelle directrice générale, Nathalie Matte, a été embauchée pour gérer le personnel et les services du Centre, ainsi que ses opérations journalières. Jeune professionnelle remplie d'enthousiasme, elle affirme: « Je suis très heureuse de me joindre à l'équipe du CDÉNÉ. Le Centre Jodrey est en pleine transformation et je suis fière de pouvoir y participer. »



Nathalie est installée au siège social du Centre Jodrey qui se trouve dans le nouveau centre entrepreneurial de l'Université Sainte-Anne. Vous pouvez la rejoindre au (902) 769-3265 ou par courriel : [nmatte@cdene.ns.ca](mailto:nmatte@cdene.ns.ca).

## Les grandes nouvelles...

### Nouveaux visages dans deux de nos régions

À la fin avril, il eut l'embauche d'une nouvelle agente au RDÉE N.-É. pour la région de Halifax. Nathalie Poirier, bien versée dans le regroupement et la création de liens et de réseaux dans les communautés francophones de l'Atlantique, est responsable de faciliter le développement économique communautaire francophone dans la région et aussi d'initiatives relatives à la jeunesse. Elle coordonnera des sondages et fera des recherches touchant surtout la jeunesse acadienne et francophone afin de concevoir des projets et des initiatives pour combattre l'exode des jeunes.



La région de Chéticamp est de même dotée d'une nouvelle agente, Carole Aucoin. Carole, originaire de la région et outillé d'expériences en développement économique communautaire, est responsable de concevoir et de faciliter des projets prioritaires menant à la création d'emplois et la croissance économique dans la région de Chéticamp. Elle collabore avec les intervenants impliqués envers la conception, la rédaction et la coordination de projets ponctuels en développement économique communautaire.



---

### Nos bureaux

#### Halifax — Siège social

2000, rue Barrington  
Bureau 603, tour Cogswell  
Halifax (N.-É.) B3J 3K1  
Tél. : 902 424-7230  
Télééc. : 902 424-6002

#### Clare

C.P. 410, Meteghan (N.-É.)  
BOW 2J0  
Tél. : 902 769-0043  
Télééc. : 902 769-2834

#### Argyle

C.P. 59, Tusket (N.-É.)  
BOW 3M0  
Tél. : 902 648-2048  
Télééc. : 902 648-3525

#### Chéticamp

C.P. 1193, Chéticamp (N.-É.)  
BOE 1H0  
Tél. : 902 224-2322  
Télééc. : 902 224-2322

#### Isle Madame

C.P. 130, Petit-de-Grat (N.-É.)  
BOE 2L0  
Tél. : 902 226-1012  
Télééc. : 902 226-0064

---

## Les grandes nouvelles...

### Élargissant les frontières d'exportation

Julie Oliver, directrice générale du CDÉNÉ, a participé au Rendez-vous Acadie-Bretagne 2006, mission économique à Lorient (France) organisée par la Société nationale de l'Acadie (SNA), au début août.



L'événement ayant un but comparable à Expo Acadie, Julie a assisté à plusieurs sessions de jumelage. Ces sessions ont servi à faire connaître aux entreprises et organismes économiques européennes les genres d'entreprises avec lesquelles ils pourraient faire affaires en Nouvelle-Écosse et de promouvoir Expo Acadie 2008, prévu pour juin 2008.

(de g. à d.) Guy Gestin (Président du club K), Madame Dheilly, Serge Breau (Agent de programmes – Affaires intergouvernementales – Nouveau-Brunswick), Julie Oliver (CDÉNÉ), Michel Le Guyader (Conseiller en développement international des chambres de commerce et d'industries bretonnes – Morbihan), Lucie LeBouthillier (Directrice générale – SNA), Jean Peeters (Relations Internationales Université de Bretagne-Sud et trésorier du festival Interceltique de Lorient) et Yannick Dheilly (Délégué commercial – Ambassade du Canada en France).



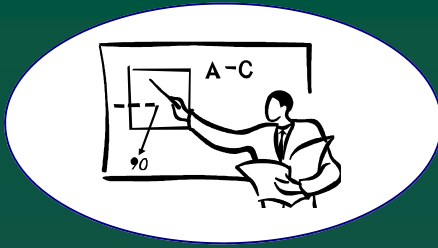
### Saviez-vous que...

Le havre d'Arichat est le havre le 4<sup>e</sup> plus profond au monde.

La valeur totale des ventes électroniques au Canada s'est accrue d'au moins 38 % pour une quatrième année d'affilée en 2005. (Source : Statistique Canada, Le Quotidien (20 avril 2006), <http://www.statcan.ca/Daily/Francais/060420/q060420b.htm>, (22 juin 2006))

Les entreprises canadiennes ont démontré leur résistance en 2005, la valeur des exportations ayant progressé de 5,6 %, pour atteindre un niveau record de 453,6 milliards de dollars. (Source : Statistique Canada, Commerce international des marchandises revue annuelle (2005), <http://dsp-psd.pwgsc.gc.ca/Collection/Statcan/65-208-XIF/65-208-XIF2005000.pdf>, (22 juin 2006))

La province de la Nouvelle-Écosse a exporté 5,829 millions de dollars de produits à l'international en 2005. (Source : Adapté de La Province de la Nouvelle-Écosse, Finance, Nova Scotia at a Glance 2005, <http://www.gov.ns.ca/finance/publish/FACTS/2005/NS-At-A-Glance.PDF>, (22 juin 2006))



## Le coin de l'apprentissage

**Alliance stratégique :** « Une alliance stratégique est une relation à long terme entre des entreprises dont les ressources sont complémentaires et qui décident de coopérer selon des modalités diverses en vue d'atteindre un objectif que ni l'une ni l'autre ne pourrait atteindre seule. À noter que les alliances peuvent viser des gammes de produits ou de services, ou un domaine d'activité particulier (marketing, soutien ou distribution). »  
Source : ExportSource, Équipe Canada inc. (2005) « Exportez vos services... Adoptez une approche mondiale ». En ligne.<http://www.exportsource.ca/gol/exportsource/site.nsf/fr/es02492.html#section2>. (21 juin 2006).

**Engagement communautaire :** « Dans l'esprit populaire, l'engagement communautaire signifie globalement « améliorer le monde dans lequel on vit » ou encore « faire quelque chose pour les autres ». Une réflexion plus approfondie permet de le définir ainsi : *Une contribution de l'individu à la vie collective fondée sur la reconnaissance de la valeur et de la dignité des personnes et orientée vers la construction d'une société plus harmonieuse et plus solidaire.*  
Source : Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, Gouvernement du Québec. (2002) « Direction de l'adaptation scolaire et des services complémentaires ». En ligne.<http://www.mels.gouv.qc.ca/DGFJ/csc/asec/pdf/fiche4sens.pdf>. (21 juin 2006).

## Événements à ne pas manquer...

### Apprenez-en, des affaires!

Cet automne, les entrepreneurs francophones et acadiens existants et potentiels seront fournis d'occasions de faire du réseautage avec leurs pairs et d'apprendre davantage sur le commerce international et l'exportation, un sujet essentiel au développement économique. Ces occasions prennent forme de sessions de réseautage dans chacune des cinq régions acadiennes principales – Argyle, Clare, Chéticamp, Isle Madame et Halifax.

Êtes-vous intéressés? Soyez des nôtres!

Communiquez avec le CDÉNÉ au 1-866-552-3363 ou au [info@cdene.ns.ca](mailto:info@cdene.ns.ca) aujourd'hui pour vous inscrire.

### Célébrez les PME acadiennes et francophones néo-écossaises!



Le 19 octobre 2006, Le CDÉNÉ sera l'hôte de la 2<sup>e</sup> Cérémonie de reconnaissance des petites et moyennes entreprises (PME) acadiennes et francophones en Nouvelle-Écosse. Cette soirée, à l'hôtel Delta Barrington à Halifax, offrira une excellente opportunité pour faire valoir les nombreux accomplissements et succès que nos PME s'efforcent d'obtenir à tous les jours, en plus de la contribution qu'elles font à l'économie locale et provinciale. Cet événement rassemblera les entrepreneurs, les divers représentants gouvernementaux, les intervenants et les personnes intéressées au développement économique des régions acadiennes afin de célébrer la richesse qu'amènent les PME à la Nouvelle-Écosse.



## Événements à ne pas manquer...

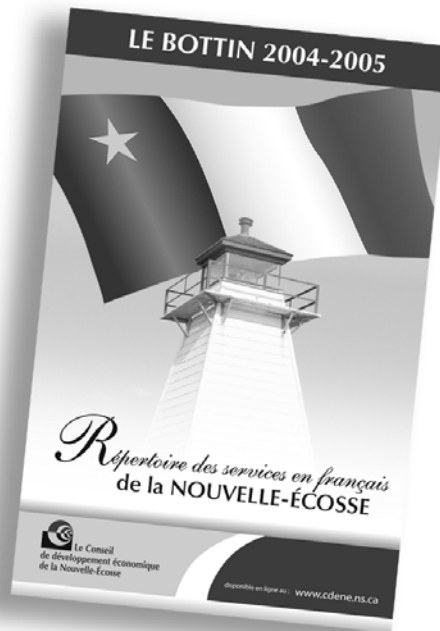
### À la recherche de services en français...

Oui, il est déjà presque temps pour la mise à jour du *Bottin – Répertoire des services en français de la Nouvelle-Écosse*. Gardez l'œil ouverte pour les annonces dans les journaux, à la radio et un peu partout en région.

**Faites-vous compter parmi les entreprises offrant des services en français!**

**C'est la promotion gratuite... pourquoi pas?**

Appelez François d'Entremont, chercheur, au CDÉNÉ aujourd'hui au (902) 424-1004 ou joignez-le par courriel à [francois@cdene.ns.ca](mailto:francois@cdene.ns.ca).



### Rendez-vous Acadie-Québec...

Le printemps dernier, le Conseil économique du Nouveau-Brunswick, en partenariat avec la Fondation de l'entrepreneurship, fut l'hôte du premier Rendez-vous Acadie-Québec. Plus de 275 entrepreneurs et intervenants francophones du Québec et du Nouveau-Brunswick se sont réunis à Edmundston pour parler affaires.

Cet événement fut organisé afin de raviver les échanges économiques entre le milieu des affaires Acadien et francophone du Nouveau-Brunswick et celui du Québec. Des activités ont eu lieu encourageant le partage d'informations et la croissance économique provenant de l'expérience et de la création de partenariats ou d'alliances.



### **Rendez-vous Acadie-Québec 2007**

*Renforçons nos économies*

Rivière-du-Loup (Québec) • 13, 14 et 15 juin 2007

Compte tenu de son succès, une deuxième édition du Rendez-vous Acadie-Québec aura lieu en juin 2007. Cette fois-ci, l'événement se tiendra officiellement les 13, 14 et 15 juin 2007 au Centre des congrès de Rivière-du-Loup et verra l'implication des trois autres provinces atlantiques : L'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve-et-Labrador. Une présence de 500 participants est prévue pour 2007.

Planifiez dès maintenant votre participation!

## Qu'est-ce qui se passe au RDÉE?

**RDÉE**  
Nouvelle-Écosse

Le RDÉE termine le processus suivi en 2004-2005 avec la publication de six plans communautaires et de six rapports de sondage sur les besoins en ressource humaines et les compétences recherchées – un pour chaque région (Clare, Argyle, Chéticamp, Isle Madame et Halifax) et un pour l'ensemble de la province.



L'équipe du RDÉE N.-É. : (en avant) Yvon Samson, gestionnaire du RDÉE et Nathalie Poirier, agente à Halifax (au milieu) Michelle Comeau, agente à Clare et Carole Aucoin, agente à Chéticamp (en arrière) Peter Boudreau, agent en Argyle et Billy Joyce, agent à Richmond

La fin mars 2006 marquait le début d'une nouvelle étape pour l'équipe du RDÉE. L'équipe a ressorti des plans communautaires et du plan provincial, cinq projets dans chaque région dénotés prioritaires par la communauté. Par la suite, il eut un forum dans chaque communauté pour faire adopter ces projets. Une fois cette étape franchie, les agents allaient maintenant rejoindre leur propre communauté pour faciliter la mise en action des cinq projets.

On voit déjà l'avancement de plusieurs de ces initiatives. Par exemple, la région de Halifax est en train de voir à l'implantation de la radio communautaire, Radio Halifax-Métro (RHM). Avec l'aide de l'agente du RDÉE à Halifax, RHM suit des

démarches pour pouvoir améliorer son site Web. La fréquence 98,5 FM a été approuvée par le CRTC le 6 septembre. Le salaire de la coordination de la mise en œuvre du projet a été confirmé et une recherche de locaux permanents pour le studio et les bureaux de la radio est en cours.

Une rencontre de la table nationale de concertation (TNC) des agentes et agents en développement rural des RDÉE à travers le Canada est prévue dans la région de Clare à la mi-octobre 2006 pour leur rencontre de la table nationale de concertation (TNC). Lors de cette rencontre, avec thème *Partenariats et renforcement des capacités*, le groupe rencontrera plusieurs organismes communautaires des régions de Clare et d'Argyle associés au plan d'action du RDÉE N.-É. 2006-2007. Les agents et agentes recevront également une formation sur la mobilisation des jeunes dans le développement rural afin d'améliorer leurs capacités de contribuer au développement économique francophone et acadien.



## Quoi de neuf en tourisme?

Le dossier provincial sur le Tourisme acadien s'avance très bien avec l'ajout de Mireille Roach à l'équipe du CDÉNÉ. Une de ses premières tâches était de prendre la relève du dossier du Conseil consultatif sur le tourisme acadien (CCTA). Les membres confirmés, lors de sa première rencontre, le CCTA a clarifié son mandat et a commencé l'élaboration des priorités stratégiques pour le Tourisme acadien.

Le CDÉNÉ a tenu son 2<sup>e</sup> Forum de concertation sur le tourisme acadien le 23 mars 2006, rassemblant environ 30 personnes d'un peu partout dans la province, dont 13 étaient des entrepreneurs touristiques. Les personnes participantes ont été très satisfaites. Entre autres, elles ont dit que la rencontre fut très fructueuse et une bonne occasion de réseautage, d'échange de meilleures pratiques et d'apprentissage. La rencontre a réussi à les sensibiliser à l'importance d'offrir des services en français aux touristes et leur a aussi permis de fournir des possibilités d'améliorations pour le programme « Ici on parle français », dont les suivis seront faits dans les mois à venir.

Du 7 au 9 avril, Mireille a participé à La Fête de l'été (anciennement le Salon vacances) à Montréal pour appuyer les organismes touristiques des régions à faire la promotion des activités et des attractions à travers de la province touchant ce secteur d'importance pour l'économie acadienne et francophone. Des organismes de Clare, d'Argyle, de Chéticamp et de l'Isle Madame y étaient présents. Le kiosque de la Nouvelle-Écosse, par le biais de danseuses sur place, de démonstrations culinaires et de tapis hookés et les chansons joués sur scène par les 78th Highlanders, a réussi à piquer la curiosité des visiteurs.



Représentants  
de l'Isle  
Madame  
préparant des  
trousseaux  
d'information à  
La Fête de l'été  
2006 à  
Montréal.

### Citations inspirantes

« Se réunir est un début;  
rester ensemble est un  
progrès; travailler  
ensemble est la réussite. »  
– Henry Ford –

« En travaillant ensemble  
et en réunissant nos  
richesses, nous pouvons  
accomplir de grandes  
choses. »  
– Ronald Reagan –

« Le succès en affaires va  
à celui qui met une idée  
en application. »  
– William Benton –

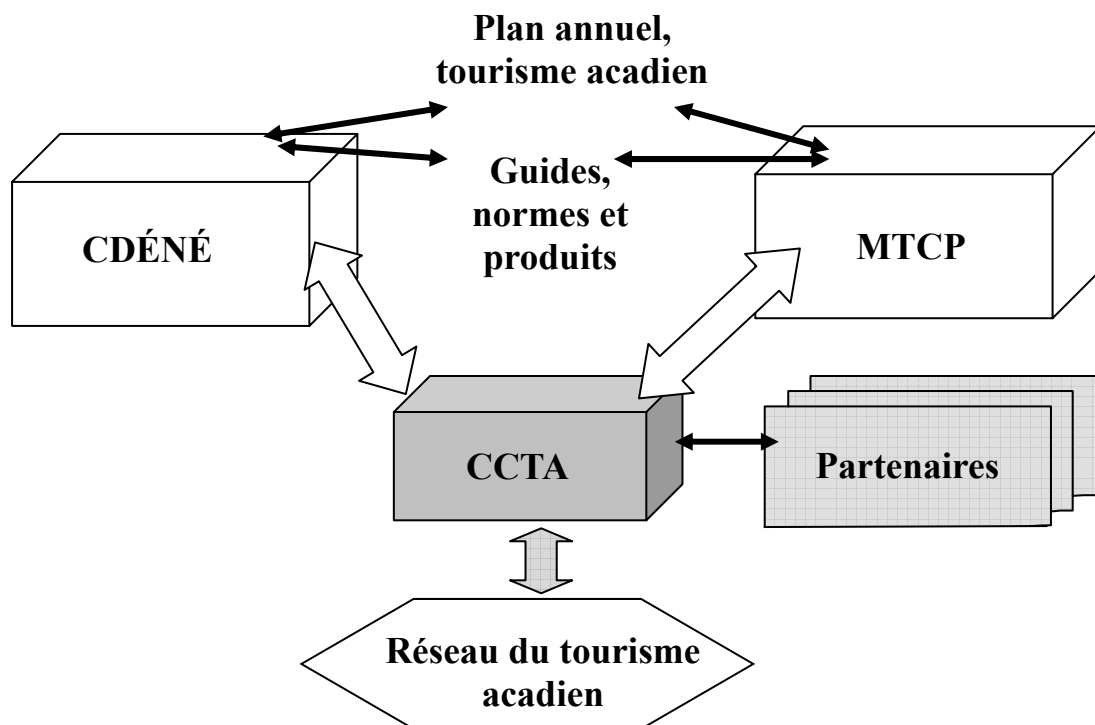
.../continué à la page 10

La fin avril, Mireille s'est rendue en Louisiane pour participer à Expo Acadie 2006. Sa tâche principale était de représenter quatre produits touristiques acadiens de la province, dont les produits de : Seasonal Treasures Gallery and Gifts de Chéticamp, June Deveau Galerie Studio de Clare, Duke of York Cranberry Meadow de l'Isle Madame et Bijoux Pierrette d'Entremont Jewelry Designs d'Argyle. Pour ce faire, Mireille a pris part à dix sessions de jumelages avec diverses entreprises de l'Acadie du Sud. Plusieurs suivis sont en cours, fournissant du potentiel d'exportation par les entreprises néo-écossaises représentées.



Session de jumelage – Expo Acadie 2006

Au cours des derniers mois, avec l'appui du CCTA, de l'agente de liaison acadienne du ministère du Tourisme, de la Culture et du Patrimoine (MTCP) et d'autres partenaires touristiques, Mireille a rassemblé les initiatives prioritaires des intervenants touristiques acadiens de la province dans un document, le Plan annuel du tourisme acadien 2007. Ce document a été présenté au Short Term Planning Committee, un sous-comité du Tourism Partnership Council, le 7 septembre. Il s'agit de la première étape vers l'intégration du Plan annuel du tourisme acadien 2007 dans le Plan annuel du tourisme 2007 de la Province.



**Souhaitez-vous  
devenir membre du CDÉNÉ?**

## Êtes-vous intéressés par le développement économique des communautés acadiennes et francophones en Nouvelle-Écosse?

### Devenez membre!

#### QUI est admissible?

Toute personne qui demeure en Nouvelle-Écosse, qui croit en la mission du Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse (CDÉNÉ), qui appuie ses initiatives et qui possède un intérêt envers l'épanouissement économique des régions acadiennes et francophones de la province. \*

#### Quels sont les frais d'adhésion?

Le Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse n'accepte que des membres individuels. Le frais d'adhésion est donc 20,00 \$ par personne, payable avant le 30 mai de chaque année.

#### Services aux membres?

- Droit de vote à l'AGA
- Bulletin de nouvelles « Mêlons nous de nos affaires »
- Opportunité de visibilité sur le site Web du CDÉNÉ
- Copie du Bottin des services en français de la Nouvelle-Écosse
- Opportunité de participation à diverses activités économiques, telles que des ateliers, des sessions de formation, des forums et d'autres événements spéciaux
- Abonnement aux listes de distribution du CDÉNÉ

### Devenez membre du CDÉNÉ dès aujourd'hui!

Imprimez le formulaire d'adhésion en ligne au [www.cdene.ns.ca](http://www.cdene.ns.ca), remplissez-le et retournez-le par la poste au :  
**CDÉNÉ, bureau 603, tour Cogswell, 2000, rue Barrington,  
Halifax, Nouvelle-Écosse B3J 3K1**

Si vous éprouvez des difficultés de téléchargement, veuillez communiquer avec nous au 1-866-552-3363 ou par courriel à [info@cdene.ns.ca](mailto:info@cdene.ns.ca). Il nous fera plaisir de vous faire parvenir un formulaire par télécopieur, par la poste ou par courriel.

\* La langue de fonctionnement du CDÉNÉ est le français. Toute documentation touchant l'organisme et/ou ses membres sera envoyée en français. Tout événement du CDÉNÉ, y inclus l'AGA, se déroule également en français.

**Le CDENE est un organisme à but non-lucratif dévoué à l'amélioration du bien-être économique et de la qualité de vie des Acadiens et Acadiennes et des francophones de la Nouvelle-Écosse.**



### **Clare**

C.P. 410, Meteghan (N.-É.)  
B0W 2J0  
Tél.: 902 769-0043  
Télééc.: 902 769-2834

### **Chéticamp**

C.P. 1193, Chéticamp (N.-É.)  
B0E 1H0  
Tél.: 902 224-2322  
Télééc.: 902 224-2322

### **Argyle**

C.P. 59, Tusket (N.-É.)  
B0W 3M0  
Tél.: 902 648-2048  
Télééc.: 902 648-3525

### **Richmond**

C.P. 130, Petit-de-Grat (N.-É.)  
B0E 2L0  
Tél.: 902 226-1012  
Télééc.: 902 226-0064